

CONSIGNES D'AVERTISSEMENT & DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes. Lire absolument les présentes instructions et les conseils avant chaque utilisation de l'appareil.

ATTENTION - RISQUE DE GAZ EXPLOSIF

- Travailler dans les environs d'une batterie au plomb est dangereux. Les batteries génèrent des gaz explosifs lors du fonctionnement normal. Pour cette raison, il est important de lire ce manuel avant chaque utilisation du chargeur et de suivre les instructions exactement.
- Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions ainsi que celles publiées par le fabricant de la batterie et de tout équipement que vous souhaitez utiliser à proximité de la batterie. Relisez le marquage de précaution sur ces produits et sur le moteur du véhicule.

EXPLICATION DES AVERTISSEMENTS :

Lire le manuel de l'opérateur



AVERTISSEMENT : Gaz explosifs. Éviter les flammes et les étincelles.



Protection Classe II : Ce symbole indique que l'appareil possède une double isolation des parties actives contre les chocs électriques. Les prises des équipements de classe 2 ne possèdent pas de broche de terre.



Pour utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser en milieu humide.



Conçu à la charge de batterie au plomb, batterie GEL, AGM de capacité 1,2Ah à 120Ah

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(s) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention aux gaz explosifs qui peuvent se produire pendant la charge. Évitez les flammes et les étincelles. Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement suffisamment ventilé.
- Avant de brancher ou de débrancher la batterie, veuillez retirer le chargeur de la prise secteur 230 volts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ce chargeur ne peut en aucun cas être utilisé pour charger des piles ou des batteries non rechargeables.
- Cet appareil est uniquement conçu pour le chargement des batteries indiquées dans ce mode d'emploi. Ne pas charger de batteries NiCD, Li-Ion ou d'autres types de batteries avec cet appareil.
- Ne jamais charger une batterie gelée. Si du liquide contenu dans la batterie (acide) est gelé, la batterie doit être décongelée. Ensuite, la batterie peut être chargée.
- Stockez le chargeur dans un lieu sec (protéger impérativement de l'humidité). Protégez le chargeur des liquides, de la pluie et de la neige.
- Veillez à ce que l'acide de la batterie n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements, il peut engendrer des brûlures. Si cela devait cependant arriver, rincez immédiatement la zone atteinte à l'eau.
- Ne pas placer la batterie sur le dessus du chargeur ou l'inverse. Placez le chargeur aussi loin de la batterie que le permettent les câbles de sortie.

- Ne pas tenir les pinces de batterie en contact lorsque le chargeur est allumé.
- Ne jamais utiliser le chargeur lorsqu'il a subi un choc violent ou une chute. Dans ce cas, faire inspecter et réparer l'appareil par un réparateur qualifié. Ne démontez pas le chargeur vous-même.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagée, faites remplacer le cordon ou la fiche immédiatement. DANGER. Ne modifiez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche fournis - s'il ne convient pas, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié. Une mauvaise connexion peut entraîner un risque de choc électrique.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Une rallonge ne doit pas être utilisée sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inappropriée peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant de procéder à tout entretien ou nettoyage.
- Posez le câble électrique du chargeur de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus ou l'endommager.
- Ne pas tirer sur le câble électrique afin d'éviter d'endommager le chargeur. Pour réduire les risques d'endommagement de la fiche et du cordon électriques, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- Éliminer les batteries défectueuses à travers les points de collecte agréés.

BATTERIES - PRÉCAUTIONS PERSONNELLES DE SÉCURITÉ

- Lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie au plomb, assurez-vous qu'une personne est constamment à portée de voix et suffisamment proche pour vous venir en aide.
- Ayez suffisamment d'eau douce et de savon à proximité au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec la peau, les vêtements ou les yeux.
- Portez une protection complète des yeux et des vêtements. Évitez de vous toucher les yeux lorsque vous travaillez près de la batterie.
- Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez les immédiatement à l'eau et au savon. Si de l'acide pénètre dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment les yeux d'eau froide pendant au moins 10 minutes et contactez les services d'urgence.
- NE JAMAIS fumer ni PRODUIRE D'étincelle ou DE flamme à proximité de la batterie ou D'UN moteur.
- Faites très attention à ne pas laisser tomber un outil en métal sur la batterie. Cela pourrait provoquer des étincelles ou un court-circuit de la batterie ou de tout autre composant électrique pouvant provoquer une explosion.
- Retirez les objets personnels en métal tels que bagues, bracelets, colliers et montres lorsque vous intervenez sur ou à proximité d'une batterie plomb-acide. Une batterie plomb-acide peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder un anneau ou un objet similaire au métal, provoquant une grave brûlure.

UTILISATION DU CHARGEUR

- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.
- Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau; après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.
- Avant de raccorder le chargeur à une batterie, il y a lieu de déterminer la polarité des pôles de la batterie (+/-), repérez correctement les polarités sur la batterie.
- Ne jamais raccorder et déconnecter les bornes de raccordement de la batterie tant que le câble d'alimentation est encore raccordé au secteur. Il faut toujours retirer en premier lieu la fiche de prise de courant du câble d'alimentation.
- Ce chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser en milieu humide.
- Ce chargeur est muni d'une ventilation. Ne pas le recouvrir lorsque celui-ci est en fonctionnement.

CONSERVEZ VOTRE BATTERIE DANS UN BON ÉTAT :

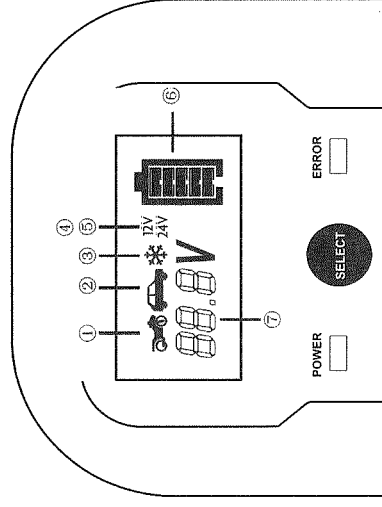
Vous pouvez prolonger considérablement la durée de vie de votre batterie, en observant les conseils suivants :

- Si vous utilisez peu votre véhicule, la batterie se décharge plus rapidement. Vous devrez donc recharger votre batterie régulièrement.
- Contrôlez sa charge régulièrement et rechargez-la si nécessaire, afin de prolonger sa durée de vie.

MISE EN GARDE

- Gaz explosif
 - Éviter les flammes et les étincelles
 - Assurer une aération suffisante pendant la charge.
- Attention :** ne pas tenter de recharger des batteries non-rechargeables.

ÉCRAN D'INFORMATIONS LCD



- ① Indique la charge lente 2A (disponible seulement en 12V) utilisée pour charger les batteries de petite capacité utilisées pour les motos, les motoneiges, les motomarines, les tracteurs de jardin et les voitures de golf.
- ② Indique la charge rapide (72A en 12V, ou 6A en 24V), utilisée pour charger plus rapidement les batteries de petites et grandes capacités de véhicules automobiles, marins, à cycle profond et de petits tracteurs agricoles.
- ③ Indique le mode de charge « hiver ». Afin d'obtenir un meilleur fonctionnement par temps froid, le mode « hiver » augmente la tension de charge de la batterie de 0,2V par rapport à une charge normale (soit environ 12,8V pour une batterie 12V).
- ④ - ⑤ Sélection de la tension de la batterie (12V / 24V)
- ⑥ Le défilement indique le bon déroulement du processus de charge, et indique le niveau de charge de la batterie (le nombre de secteurs constamment allumés donne une estimation du taux de charge : 1 secteur : 20 % de charge, 2 secteurs : 40 %, ...).
- ⑦ Lors de la charge, l'afficheur alphanumérique indique la tension de la batterie. En cas de problème, il indique également le code d'erreur correspondant.
- ⑧ Indique que le chargeur est sous tension et reste en veille.

BOUTON DE SÉLECTION DE MODE

Appuyez sur le bouton de sélection de mode pour sélectionner l'un des 6 modes de charge.

Mode 1: 12V 2A (① + ④ affichés)

Mode 2: 12V 2A en mode "hiver" (① + ③ + ④ affichés)

- Mode 3: 12V 12A (2) + (4) affichés)
- Mode 4: 12V 12A en mode « hiver » (2) + (3) + (4) affichés)
- Mode 5: 24V 6A (2) + (5) affichés)
- Mode 6: 24V 6A en mode « hiver » (2) + (3) + (5) affichés)

INDICATEUR DE CHARGE

S'allume en vert lors de la charge de la batterie.

INDICATEUR D'ERREUR DE CONNEXION

Lorsqu'il y a erreur de connexion (inversion de polarité, chargeur non relié à la batterie,...), l'indicateur rouge clignote pour alerter du défaut. Simultanément, l'écran de contrôle indique « Er1 » et le chargeur stoppe la charge. Vérifiez alors que le branchement est correct.

Remarque : si la batterie à charger s'avère défectueuse, l'afficheur indiquera également « Er2 ».

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Entrée : 220-240V-50/60Hz ; 3,6A. (courant alternatif)
- Sortie : 12V ; mode lent 2A ; mode rapide 12A. (courant continu ---) 24V : 6A
- Température Ambiante :
 - Fonctionnement : -10°C à +40°C.
 - Stockage : -20°C à +40°C.
- Pour la charge de batterie au plomb, batterie GEL, AGM de capacité 5 à 400Ah.
- IP20 : Pour utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser en milieu humide.
- Double isolation classe II :
- Protection automatique contre les courts-circuits et inversions de polarité.
- Mode charge « hiver »
- Sécurité : sans étincelles.
- Protection par fusible AC 250V-3,15A.
- Cordon pour maintien de charge (connexion directe par cosse ronde sur la batterie) fourni. Ce cordon permet de charger plus facilement les batteries difficiles d'accès.

FONCTION TESTEUR AUTONOME

Ce chargeur possède une fonction de testeur autonome ; il ne nécessite pas de branchement au secteur pour contrôler la tension d'une batterie ou le bon fonctionnement d'un alternateur.

Branchement :

1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie (la borne non reliée au châssis doit être connectée la première, lorsque la batterie est installée sur un véhicule).
2. Connecter la pince noire (-) sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible (cas d'une batterie installée sur un véhicule), ou au pôle négatif de la batterie (-) (si la batterie n'est pas installée sur un véhicule)

Contrôle de la tension de la batterie :

La valeur mesurée (moteur éteint si la batterie est installée sur un véhicule) est la tension de la batterie. Elle s'affiche pendant quelques secondes lors du branchement du chargeur.

Valeur lue (pour une batterie 12V) :

13,5V : batterie en surcharge

12,6V : batterie intégralement chargée

12,3V : batterie partiellement chargée. À recharger

12,0V : batterie en bon état mais totalement déchargée. À charger immédiatement.

11,5V : batterie sulfatée et déchargée. À charger immédiatement. Cependant, la capacité totale de la batterie n'est pas assurée.

10,6V : batterie HS

Contrôle de la tension de l'alternateur :

Dans le cas d'une batterie installée dans un véhicule, il est également possible de contrôler le bon fonctionnement de l'alternateur. Pour cela, démarrez le moteur et accélérez jusqu'à atteindre 2 000 tours/min environ.

Valeur lue (pour une batterie 12V) :

plus de 14,8V : régulateur de tension endommagé

autour de 14V : fonctionnement correct de l'alternateur

Moins de 13,2V : alternateur potentiellement défectueux, rapprochez-vous d'un spécialiste pour un diagnostic précis de l'alternateur.

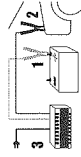
RACCORDEMENT ET PRÉPARATION DE LA CHARGE

Assurez-vous que la zone autour de la batterie est bien ventilée pendant le chargement de la batterie.

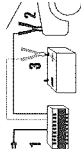
Nettoyez les bornes de la batterie.

Suivez les instructions fournies par le fabricant de la batterie, notamment sur le niveau d'acide, la présence ou le retrait des capuchons pendant la charge, et le taux de charge de la batterie.

Pour une charge sur le véhicule, veuillez respecter l'ordre suivant :



1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie (la borne non reliée au châssis doit être connectée la première).
2. Connecter la pince noire (-) sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.
3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V.

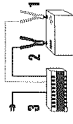


Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué ci-dessus.

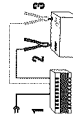
S'il est nécessaire de retirer la batterie du véhicule afin de la recharger, retirez toujours la borne + de la batterie en premier. Assurez-vous que tous les accessoires du véhicule sont éteints afin de ne pas causer d'arc. Respectez ensuite le processus décrit ci-dessous.

Une batterie marine (bateau) doit être retirée et chargée à terre. La charge de la batterie à bord nécessite un équipement spécialement conçu pour une utilisation marine.

Pour une charge sur une batterie seule, veuillez respecter l'ordre suivant :



1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie
2. Connecter la pince noire (-) au pôle négatif de la batterie (-).
3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V.



Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion (-) de la batterie et enfin la connexion (+) de la batterie, dans l'ordre indiqué.

PROCESSUS DE CHARGE AUTOMATIQUE

Le chargeur utilise un processus de charge exclusif à 9 étapes conçu pour charger et entretenir les batteries de manière optimale. (Le tableau et l'illustration ci-dessous illustrent la procédure de charge sur une batterie 12 V déchargée)

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de utilización. Lea obligatoriamente estas instrucciones y los consejos antes de cada utilización del aparato.

ATENCIÓN - RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS

- Trabajar en torno a una batería de plomo resulta peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante un funcionamiento normal. Por ese motivo, es importante leer el manual antes de cada utilización del cargador y seguir las instrucciones escrupulosamente.
- Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones, así como las publicadas por el fabricante de la batería y las de cualquier equipo que quiera utilizar en las inmediaciones de la batería. Lea de nuevo el marcado de precaución en dichos productos y en el motor del vehículo.

EXPLICACIÓN DE LAS ADVERTENCIAS:



leer el manual del operario



INSTRUCCIONES: Gases explosivos. Evitar las llamas y las chispas.



Protección Clase II : Este símbolo indica que el aparato dispone de un doble aislamiento de las partes activas contra las descargas eléctricas. Las clavijas de los equipos de clase 2 no disponen de toma de tierra

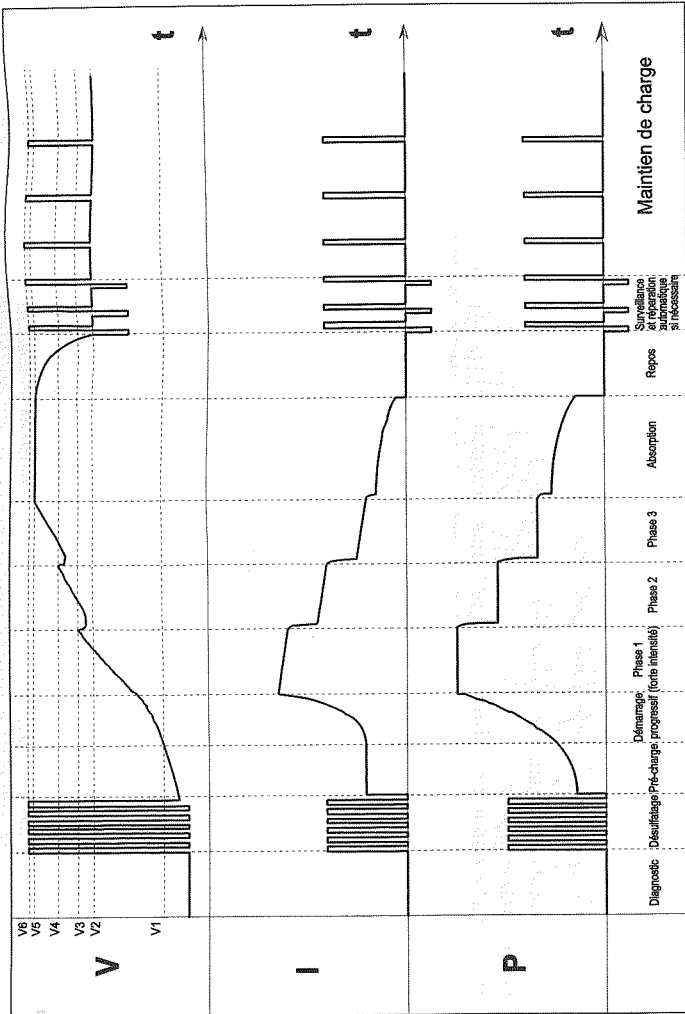


Sólo para uso en interiores. No utilizar en ambientes húmedos.



diseñado para la carga de batería de plomo, batería de GEL, de AGM con capacidad de 1,2 Ah a 120 Ah

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas exentas de experiencia o de conocimientos, si están correctamente supervisadas o si han recibido instrucciones relativas a la utilización del aparato con total seguridad, y si se han valorado los riesgos corridos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser hechas por niños sin supervisión.
- Cuidado con los gases explosivos que pueden producirse durante la carga. Evite las llamas y las chispas. Durante la carga, la batería deberá colocarse en un lugar lo suficientemente ventilado.
- Antes de conectar o desconectar la batería, asegúrese de retirar el cargador de la toma de corriente de 230 Voltios.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por una persona de similar cualificación, para evitar todo peligro.
- Este cargador no puede utilizarse en ningún caso para cargar pilas o baterías no recargables.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para cargar las baterías indicadas en este manual de instrucciones. No cargar baterías NiCd, Li-ion ni ningún otro tipo de baterías distinto con este aparato.
- Nunca cargue una batería congelada. Si el líquido contenido en la batería (ácido) está congelado, la batería deberá descongelarse y podrá cargarse después.
- Almacene el cargador en un lugar seco (protéjalo obligatoriamente de la humedad). Proteja el cargador de los líquidos, la lluvia y la nieve.
- Asegúrese de que el ácido de la batería no entre en contacto con la piel o la ropa, podría provocar quemaduras. Si ocurriera, aclare inmediatamente la zona afectada con agua.
- No coloque la batería encima del cargador ni viceversa. Coloque el cargador tan lejos de la batería como se lo permitan los cables de salida.
- No ponga las pinzas de la batería en contacto cuando el cargador esté encendido.



ENVIRONNEMENT : Préserver la santé des personnes en sauvegardant les ressources naturelles et l'environnement ; ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères mais le déposer, lorsqu'il sera en fin de vie et hors d'usage, dans un centre de récupération et de recyclage des appareils électriques ou chez un distributeur (selon réglementation et situation géographique, en application de la directive 2012/19/CE).



Les pièces détachées listées ci-dessous sont disponibles durant 2 ans après la date d'achat. Pour bénéficier de ce service, vous devez contacter notre service SAV, par email : sav@groupe-rondy.com en prenant soin de préciser et de joindre :

- Une copie du ticket de caisse ou facture.
- La référence du modèle de l'article (avec si possible numéro de lot).
- Une description du problème et/ou la liste des pièces détachées désirées (merci de joindre des photos de l'article et des pièces demandées qui permettent un traitement plus efficace).

NB : Seules les pièces détachées listées page 13 sont disponibles 2 ans.

NUMÉRO	DESCRIPTION	RÉFÉRENCE
-	Câble quick lock pour chargeur automatique 6/12V - 4A	10067